

# Obsah – Contents – Inhalt

- 4      **Konec spojení Moskvy a Karlových Varů**  
Schlafwagenverbidung Moskwa – Karlovy Vary (Moskau – Karlsbad) eingestellt  
The end of the Moscow – Karlovy Vary railway service
- 8      **Proměny nákladní dopravy na „tovačovce“**  
Wandlungen im Güterverkehr auf der Bahnlinie „Tovačovka“  
The freight service metamorphoses on the Tovačov local line
- 16     **Sníh a železnice**  
Schnee und Eisenbahn  
Snow and railway
- 19     **Rozlučka s rokem 2016**  
Verabschiedung des Jahres 2016  
Farewell 2016
- 20     **Lokomotivy ČD Cargo na výlukách**  
Lokomotiven der ČD Cargo bei Streckensperren  
The ČD Cargo locomotives in exclusion service
- 22     **Když cesta vlakem je cíl...**  
Wenn die Zugfahrt das Ziel ist  
When the travel by train is the goal
- 26     **Trať Cherson – Džankoj tři roky po anexi Krymu**  
Bahnlinie Cherson – Džankoj drei Jahre nach der Krym-Annexion  
The Cherson – Džankoj line three years after the Crimea annexation
- 28     **Úzkokolejka a muzeum v Sochaczewu**  
Schmalspurbahn und Museum in Sochaczew  
The Sochaczew narrow gauge line and museum
- 34     **Lanová dráha k Reichenbašským vodopádům**  
Seilbahn zu den Wasserfällen von Reichenbach  
The Reichenbachfall funicular
- 38     **Tramvaje v Norimberku mají budoucnost**  
Gute Perspektiven für die Straßenbahn in Nürnberg  
The Nuremberg tramway has the future
- 40     **Poslední dva cvičné vozy T3 v Praze**  
Die letzten zwei Fahrschulwagen vom Typ T3 in Praha  
The last two T3 training tramcars in Prague
- 41     **Aktuální statistika**  
Aktuelle Statistik  
Actual statistics
- 42     **Resumé**  
Zusammenfassung  
Summary